



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de ruimtelijke  
ordening, de stedenbouw  
en het grondbeleid**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 19 MAART 2009**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission de l'aménagement  
du territoire, de l'urbanisme  
et de la politique foncière**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 19 MARS 2009**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD**

MONDELINGE VRAAG	6
- van de heer Serge de Patoul	6
aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
betreffende "de bescherming van de ramen".	
INTERPELLATIE	11
- van de heer Willem Draps	11
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
betreffende "de installatie van thermische of fotovoltaïsche zonnepanelen".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris, de heer Willem Draps.</i>	13

**SOMMAIRE**

QUESTION ORALE	6
- de M. Serge de Patoul	6
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
concernant "la protection des châssis".	
INTERPELLATION	11
- de M. Willem Draps	11
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
concernant "le placement de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques".	
<i>Discussion – Orateurs: Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat, M. Willem Draps.</i>	13

MONDELINGE VRAAG	15	QUESTION ORALE	15
- van de heer Denis Grimberghs	15	- de M. Denis Grimberghs	15
aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "het gevolg dat moet worden gegeven aan de conclusies van de effectenstudie over de werken in de Vierhoek, Vooruitgangstraat".		concernant "la suite à donner aux conclusions de l'étude d'incidences concernant les travaux au quadrilatère, rue du Progrès".	
INTERPELLATIES	18	INTERPELLATIONS	18
- van mevrouw Nathalie Gilson	18	- de Mme Nathalie Gilson	18
tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de toepassing van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften en de bewaring van de liften die tot het Brussels erfgoed behoren".		concernant "l'application de l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs et la conservation du patrimoine bruxellois en la matière".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer René Coppens, mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris, mevrouw Nathalie Gilson.</i>	22	<i>Discussion – Orateurs: M. René Coppens, Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat, Mme Nathalie Gilson.</i>	22
- van mevrouw Brigitte De Pauw	29	- de Mme Brigitte De Pauw	29
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "de herinrichting van de site van het Rijksadministratief Centrum (RAC)".		concernant "le réaménagement du site de la Cité administrative".	

MONDELINGE VRAAG	30	QUESTION ORALE	30
- van de heer Mohamed Azzouzi	30	- de M. Mohamed Azzouzi	30
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "het verloop van de campagne voor de bescherming van bepaalde winkels in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "le déroulement de la campagne de protection de certains commerces en Région de Bruxelles-Capitale".	

*Voorzitterschap: de heer Jan Béghin, voorzitter.  
Présidence : M. Jan Béghin, président.*

## MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer de Patoul.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,

EN AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,

betreffende "de bescherming van de ramen".

**De voorzitter.-** Staatssecretaris Françoise Dupuis zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *De architecturale kwaliteit van een gebouw wordt onder meer bepaald door de harmonie van de gevel. De bescherming van de ramen is dan ook een thema dat regelmatig in dit parlement terugkomt. Ook het eerste nummer van de 'Cahiers du petit patrimoine' besteedt aandacht aan deze problematiek. De voorbeelden die worden aangehaald, met name enkele huizen op de Generaal Jacqueslaan, bewijzen hoe zorgwekkend de situatie is en dat er maatregelen moeten worden genomen.*

*Bij niet-beschermde gebouwen heeft men geen*

## QUESTION ORALE

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la question orale de M. de Patoul.

### QUESTION ORALE DE M. SERGE DE PATOUL

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

ET À M. EMIR KIR, SECÉTAIRE  
D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA  
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,

concernant "la protection des châssis".

**M. le président.-** La secrétaire d'Etat Françoise Dupuis répondra à la question orale.

La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** La protection des châssis est un thème régulièrement abordé au sein de notre assemblée.

Il est en effet fondamental de préserver sur le territoire de la Région bruxelloise une certaine qualité architecturale. Et cette qualité passe certainement par le maintien de l'harmonie d'un bâtiment.

Les « Cahiers du petit patrimoine », dont le premier numéro vient d'être diffusé, reviennent une nouvelle fois sur cette problématique. Les exemples qui y sont repris, qui comprennent

*vergunning nodig, wanneer men de ramen op dezelfde wijze vervangt. Er kan evenwel discussie ontstaan over de keuze van het materiaal.*

*Bij beschermde gebouwen moet de “vervanging op dezelfde wijze” zeer strikt worden genomen.*

*Men kan echter bij de gemeente een stedenbouwkundige vergunning aanvragen voor de wijziging van een gevelement. De gemeenten beschikken dus over een zekere vrijheid en beslissingsmacht.*

*Bovendien zal het Brussels Wetboek voor de Ruimtelijke Ordening worden gewijzigd. Voortaan zal er geen vergunning meer nodig zijn voor de restauratie van klein gevelerfgoed en kunnen de werken voor 50% worden gesubsidieerd. Zullen er specifieke maatregelen voor de ramen worden genomen?*

*Informatie en bewustmaking zijn twee belangrijke pijlers van het erfgoedbeleid. Het is belangrijk dat de eigenaars weten wat er op het spel staat. Welke acties hebt u op dat vlak ondernomen?*

*De administratie heeft 37 inbreukdossiers geopend in 2006 en 42 in 2007. Hoe zit het voor 2008? Welke gevolgen zijn aan die dossiers gegeven?*

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).-** Voor de plaatsing of vervanging van ramen is inderdaad een stedenbouwkundige vergunning vereist. Artikel 21 van het besluit op de

notamment des maisons situées sur le boulevard Général Jacques, démontrent que la situation est inquiétante et que des mesures fortes doivent être prises en la matière.

Comme cela a déjà été souligné dans une précédente réponse sur le sujet, on est confronté, en la matière, à trois différents cas de figure.

Premièrement, pour des bâtiments non classés, il ne faut pas de permis lorsque l'on remplace à l'identique. Cela peut cependant prêter à discussion en ce qui concerne le choix du matériau.

Deuxièmement, dans le cas où le bâtiment est classé, on a recours à la notion de remplacement à l'identique stricto sensu.

Troisièmement, une demande peut être faite aux communes afin d'obtenir un permis d'urbanisme pour changer un élément de la façade. Les communes disposent donc bien d'une certaine liberté et d'un pouvoir de décision.

Il convient d'y ajouter les modifications qui devraient intervenir au niveau du Code bruxellois de l'aménagement du territoire. Un volet de cette réforme concerne la restauration relative au petit patrimoine de façade, qui serait dispensée de permis et qui pourrait être subsidiée jusqu'à 50%. A ce propos, pourriez-vous apporter certaines précisions par rapport aux châssis ? Certaines mesures particulières seront-elles prises ?

L'information et la sensibilisation constituent certainement des axes importants de la défense de ce patrimoine. Les propriétaires doivent être bien conscients des enjeux en présence. A cet égard, pourriez-vous préciser les récentes démarches entreprises par le gouvernement ?

En ce qui concerne les infractions, l'administration avait ouvert 37 dossiers en 2006 et 42 dossiers en 2007. Qu'en est-il pour 2008 ? Quelles suites y sont données ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Je confirme ce que vous avez indiqué, à savoir que le placement de châssis pour une construction neuve et le remplacement de châssis sont normalement

*administratieve vereenvoudiging voorziet echter in twee soorten uitzonderingen:*

*- Er is geen vergunning nodig voor de vervanging van ramen wanneer de oorspronkelijke vorm en het architecturale aspect van het gebouw bewaard blijven. Dit is echter erg moeilijk te realiseren met ander materiaal.*

*- Er is geen advies nodig van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen wanneer de ramen van een geklasseerd goed vervangen worden door identieke ramen, inclusief het materiaal.*

*Er zijn dus voldoende garanties voor het behoud van de architecturale kwaliteit in het gewest.*

*Het gewest geeft subsidies voor de restauratie van onderdelen van gevels met een esthetische en artistieke waarde, dat geldt als klein erfgoed. Deze subsidies gelden echter niet voor de restauratie van ramen. Die wordt immers al gesubsidieerd via de renovatiepremies voor woningen.*

*Voor het klein erfgoed zijn er ook geen vrijstellingen van vergunningen. Meestal is er voor dit soort werken ook geen stedenbouwkundige vergunning nodig. Het gaat immers om de restauratie van bestaande elementen, meestal op niet-geklasseerde gevels.*

*Alle gemeenten verspreiden een folder die uitsluitend handelt over de stedenbouwkundige regels voor ramen en vensters.*

*De vzw Centre Urbain stelde ook een brochure op over restauratietechnieken voor ramen. Daarin staat onder meer hoe de energieprestaties van oude ramen verbeterd kunnen worden zonder ze te vervangen. De vzw organiseert hierover ook regelmatig colloquia en conferenties. De komende maanden organiseert ze ook opleidingen voor de gemeentelijke administraties. De heer Kir organiseerde eind 2008 een fotowedstrijd over ramen, waarvan de resultaten volgende maand tentoongesteld worden in de Sint-Gorikshallen. De regering heeft dus heel wat gedaan om de bevolking bewust te maken van de esthetische waarde van de ramen.*

*In 2006 werden er 37 dossiers van bouwover-*

soumis à un permis d'urbanisme. Mais l'article 21 de l'arrêté relatif à la simplification administrative octroie toutefois deux types de dispense :

- une dispense de permis pour le remplacement de châssis pour autant que les formes initiales soient maintenues et que l'aspect architectural du bâtiment ne soit pas modifié. Cependant, l'exigence du respect strict des formes initiales et le maintien de l'aspect architectural constituent à mon sens une exigence difficile à respecter si le matériau est différent ;

- une dispense d'avis de la Commission royale des monuments et sites en ce qui concerne les châssis de biens classés, s'ils sont remplacés à l'identique, y compris pour le matériau.

La législation applicable au remplacement de châssis me semble donc donner des garanties suffisantes pour préserver la qualité architecturale de notre Région.

En ce qui concerne le volet de la réforme relatif au petit patrimoine : si cette dernière a introduit la possibilité d'une aide régionale pour la restauration d'éléments d'applique d'une façade qui témoignent d'une certaine qualité esthétique et artistique - sgraffites, décors en faïence, ferronneries, vitraux, etc. -, elle ne prévoit pas de contribution financière à la restauration des châssis, ces travaux pouvant déjà être subsidiés via des primes à la rénovation de l'habitat.

Aucune dispense de permis n'est, en outre, prévue dans le cadre de ce projet de sensibilisation au petit patrimoine. En effet, dans la majorité des cas, ce type de travaux subventionnables n'est pas soumis à une demande de permis d'urbanisme : il s'agit prioritairement de restaurer des éléments existants, de surcroît sur des façades non classées. C'est évidemment tout le débat dans ce nouveau champ de discussion.

Pour les autres cas, l'octroi d'un subside régional sera bien entendu conditionné à l'octroi des autorisations nécessaires.

En ce qui concerne la sensibilisation à ce type de travaux, il y a un feuillet d'urbanisme fenêtres et châssis - les "Bricofiches" sur l'urbanisme, qui sont distribuées dans toutes les communes et partent



*trekkingen geopend, waarvan 13 gevallen werden geregulariseerd, 2 in de oorspronkelijke staat werden hersteld en 19 werden doorgestuurd naar het parket met de bedoeling om ze te laten vervolgen en in de oorspronkelijke staat te doen herstellen. Bij mijn weten is er nog geen enkele veroordeling uitgesproken. Drie dossiers zijn nog niet afgehandeld.*

*Van de 42 dossiers die in 2007 werden geopend, werden er 16 geregulariseerd, 3 werden in de oorspronkelijke staat hersteld en 12 dossiers werden naar het parket gestuurd. Daarvan zijn er 11 nog niet afgehandeld.*

*In 2008 stelde de administratie 91 processen-verbaal op over ramen die zonder vergunning waren vervangen. Er werden ook 25 processen-verbaal opgesteld over de illegale vervanging van puilijsten. In totaal waren er dus 116 dossiers, waarvan er 30 alsnog een bouwvergunning kregen, 57 naar het parket werden doorverwezen, 3 in de oorspronkelijke staat werden hersteld en 26 nog in behandeling zijn.*

*Het probleem is dat mensen vaak werken uitvoeren zonder dat ze zich ervan bewust zijn dat ze daarvoor een bouwvergunning nodig hebben. De administratie laat veel illegale verbouwingen weer afbreken, maar het parket vervolgt niet zo vaak. Als er voldoende personeel was, zouden we even streng kunnen optreden tegen bouwovertradingen als tegen illegale reclameborden, maar u weet dat de gemeenten de toevloed van dossiers van stedenbouwkundige overtradingen en milieuovertradingen niet aankunnen.*

*Overigens vind ik dat als ramen worden vervangen, dezelfde materialen moeten worden gebruikt.*

comme des petits pains - qui traite exclusivement de cette problématique.

Une brochure sur les techniques de restauration des châssis a été éditée par l'asbl Centre Urbain dans la série « Carnets d'entretien ». Cette brochure illustre de façon claire et scientifique les mesures à mettre en oeuvre pour restaurer les châssis anciens et améliorer leur performance énergétique, sans nécessairement passer par un remplacement systématique. Des colloques et conférences sont périodiquement organisés sur le sujet au Centre Urbain. Des formations destinées aux autorités communales seront organisées dans les prochains mois. Enfin, mon collègue Emir Kir a organisé fin 2008 un concours-photo sur les châssis, dont le résultat sera exposé aux Halles Saint-Géry le mois prochain, parallèlement à une exposition grand public sur les châssis. Vous conviendrez que le gouvernement a pris de nombreuses mesures en vue de sensibiliser un public le plus large possible à la richesse esthétique et patrimoniale des châssis.

J'en viens aux difficultés que posent les infractions urbanistiques. Sur les 37 dossiers ouverts en 2006, 13 ont reçu un permis de régularisation. Deux dossiers ont fait l'objet d'une remise en état des lieux ; 19 ont fait l'objet d'une requête au parquet de Bruxelles afin de solliciter la remise en état des lieux. A ma connaissance, aucun jugement en condamnation n'a été porté à ce jour, mais, jusqu'à présent, l'administration de l'Urbanisme n'a pas investi le parquet. Trois dossiers sont toujours en cours de traitement.

Sur les 42 dossiers ouverts en 2007, 16 ont fait l'objet d'un permis d'urbanisme de régularisation ; 3 d'une remise en état des lieux ; 12 d'une requête au parquet de Bruxelles ; 11 sont toujours en cours de traitement.

En 2008, 91 dossiers relatifs au remplacement de châssis ont été ouverts par l'administration. Le remplacement de devantures a aussi fait l'objet de 25 procès-verbaux d'infraction. Sur ces 116 dossiers, 30 ont été crédités d'un permis d'urbanisme ; 57 ont fait l'objet d'une requête au parquet de Bruxelles ; 3 ont fait l'objet d'une remise en état des lieux et 26 sont toujours en cours de traitement.

L'administration est à l'oeuvre, mais le problème majeur reste la sensibilisation, les possibilités d'infraction étant multiples. Il est vraisemblable que certains travaux se font sans même que les propriétaires ne songent à demander un permis. L'administration abat beaucoup de travail, mais les parquets ne suivront pas aussi facilement. Avec un corpus suffisant, on pourrait procéder comme on l'a fait pour les panneaux publicitaires, via une opération coup de poing de la Région à l'égard des communes qui n'activent pas ce genre de dossiers. Ceci dit, vous savez comme moi que les communes sont submergées de dossiers urbanistiques et environnementaux.

En ce qui concerne le matériau des châssis, je défends l'identique.

**De voorzitter.-** De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).-** *Bewustmaking is inderdaad van essentieel belang. Eigenaars moeten beseffen dat het in hun belang is om op een goede manier te renoveren. Op korte termijn is het vaak interessanter om goedkopere materialen te gebruiken, maar op lange termijn komt dat doorgaans duurder uit.*

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).-** *Om de verwarmingskosten te drukken, willen mensen ook vaak dubbel of driedubbel glas plaatsen. Dergelijk glaswerk op maat dat in mooie oude ramen past, is een dure grap. Ook de bouw draagt een verantwoordelijkheid.*

*- Het incident is gesloten.*

**M. le président.-** La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** Je partage votre sentiment selon lequel la sensibilisation est essentielle. Je me permettrais d'insister sur le fait qu'il est important de faire comprendre aux propriétaires qu'il en va de leur intérêt de bien rénover. Parfois, des formules moins chères a priori se révèlent plus coûteuses in fine. Le bon marché immédiat est souvent plus cher à terme. Il est important d'en faire la démonstration aux propriétaires.

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** La pression en faveur des économies d'énergie est très forte, donc la question des doubles vitrages et triples vitrages se pose régulièrement.

D'un autre côté, comme je l'ai déjà dit dans cette commission, faire placer des doubles vitrages sur mesure sur de fantastiques châssis de 1927 n'est pas à la portée de toutes les bourses, malgré les réductions fiscales. Je peux en témoigner. Les artisans et les firmes ont aussi un travail à faire.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATIE**

**De voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van de heer Draps.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER WILLEM DRAPS**

**TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de installatie van thermische of fotovoltaïsche zonnepanelen".**

**De voorzitter.-** De heer Draps heeft het woord.

**De heer Willem Draps** (*in het Frans*).- *Ik heb mijn interpellatie reeds op 2 oktober 2008 ingediend en de problematiek is intussen ongetwijfeld geëvolueerd.*

*Zonnepanelen worden steeds meer geplaatst, ingevolge het toenemende milieubewustzijn en de mogelijkheden tot het verkrijgen van premies en belastingvoordelen.*

*Het besluit van 12 juni 2003 met betrekking tot de werken van geringe omvang volstaat niet langer voor de huidige problematiek rond deze installaties.*

*De uitvoering van deze werken van geringe omvang zou immers bemoeilijkt kunnen worden door een aantal bepalingen uit de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV), uit de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordeningen (GemSV) en de verplichtingen voortvloeiende uit de Bijzondere Bestemmingsplannen (BBP), verkavelingsvergunningen of een beschermingsperimeter.*

*In het voornoemde besluit van 12 juni 2003 werd reeds een vrijstelling van vergunning opgenomen voor de plaatsing van zonnepanelen, wanneer de*

**INTERPELLATION**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Draps.

**INTERPELLATION DE M. WILLEM DRAPS**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "le placement de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques".**

**M. le président.-** La parole est à M. Draps.

**M. Willem Draps.-** Nous allons parler d'un sujet dont le libellé, tel que je l'avais rédigé le 2 octobre, est probablement dépassé. Je donnerai donc l'occasion à Mme la secrétaire d'Etat de faire le point quant à l'évolution de cette matière. Ce sujet concerne de plus en plus de gens.

D'une part en raison d'une grande prise de conscience de l'utilité de pouvoir mettre en oeuvre, dans le bâti, les techniques nouvelles que sont les panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques ; d'autre part, la politique des primes et des réductions d'impôts accordées font que de plus en plus de dispositifs de ce genre sont aujourd'hui placés sur la toiture des immeubles.

L'arrêté du 12 juin 2003 déterminant les actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme, de l'avis du fonctionnaire délégué, de la commune, de la Commission royale des Monuments et des Sites ou de l'intervention d'un architecte - dit arrêté de « minime importance » - ne paraît pas parfaitement adéquat pour régler l'ensemble de la question, qui se posait évidemment en d'autres termes il y a six ans.

En effet, certaines dispositions du Règlement régional d'urbanisme (RRU), notamment les

*constructie aan een aantal duidelijk omschreven voorwaarden beantwoordt. Het moet mogelijk zijn om deze vrijstelling uit te breiden.*

*Bovendien legt de GSV bij artikel 6, §3, onder titel I een aantal bijkomende voorwaarden op met betrekking tot het dakprofiel.*

*Hoe combineert u in uw voorstel de verschillende bepalingen die van kracht zijn?*

*Hoe organiseert u de controle op het esthetisch aspect waarin de GSV voorziet?*

*Wat zijn de precieze voorwaarden met betrekking tot de vrijstelling van vergunning, meer bepaald waar het de zichtbaarheid van op de openbare ruimte betreft?*

*Misschien is het een goed idee om de vrijstelling uit te breiden tot de installatie van panelen op niet-beschermd gebouwen in een aantal Brusselse gemeenten met een oud vastgoedbestand, die niet in aanmerking komen voor de overgangsbepalingen van artikel 333 van het BWRO. Anders zou geen enkel gebouw van voor 1932 gebruik kunnen maken van een verkorte procedure.*

dispositions de certains règlements communaux d'urbanisme (RCU) et les contraintes qu'imposent certains Plans Particuliers d'Affectation du Sol (PPAS) ou certains permis de lotir, ou encore la problématique particulière des biens classés ou inscrits sur la liste de sauvegarde ainsi que dans un éventuel périmètre de protection d'un bien classé, pourraient faire obstacle à une mise en oeuvre de travaux de minime importance.

L'article 14, A, 2', de l'arrêté du 12 juin 2003 précité dispose déjà d'une dispense de permis pour « le placement en toiture qui présente une pente inférieure à 45° par rapport à l'horizontale, de capteurs solaires réalisés dans le plan de la toiture et ce, pour autant que soient respectées une série de restrictions, notamment qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, un règlement d'urbanisme ou un permis de lotir et qu'ils ne soient pas relatifs à un bien faisant l'objet d'une mesure de protection. » Cette dispense pourrait évidemment être élargie. Selon quelles modalités ?

Par ailleurs, le RRU établit à l'article 6, § 3, de son titre I que « seules les souches de cheminée ou de ventilation, les panneaux solaires et les antennes peuvent dépasser le gabarit de la toiture. » La disposition se poursuit en indiquant que « Ces éléments sont placés de la manière la moins préjudiciable possible à l'esthétique de la construction ».

Mes questions portaient dès lors sur :

- la prise en considération dans votre réforme des interactions entre les diverses dispositions en vigueur ;
- le maintien d'un contrôle du placement « de la manière la moins préjudiciable possible à l'esthétique de la construction », tel que prévu par le RRU ;
- les conditions précises qui modaliseront les exonérations de permis envisagées, notamment la visibilité depuis l'espace public.

Loin de moi l'idée de vouloir réduire les possibilités d'exonération de permis à cet égard. Toutefois, convient-il de permettre le placement de ces panneaux tout et partout, même si l'on veut

favoriser le développement des énergies renouvelables ?

Dans cette perspective, ne conviendrait-il pas, outre les cas d'exonération de permis correctement modalisés, d'exonérer l'installation de tels panneaux sur des biens non classés, non sauvegardés ni non concernés - dans certaines communes bruxelloises où le bâti est ancien - par les dispositions transitoires prévues à l'article 333 du CoBAT, de l'avis du fonctionnaire délégué ?

Ne pas le faire équivaldrait à exclure du bénéfice d'une procédure raccourcie l'ensemble du bâti datant d'avant 1932.

### Bespreking

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).- Stedenbouwkundige dossiers zijn vaak complex. Sommige aspecten ervan zijn moeilijk uit te leggen.**

*Op mijn voorstel heeft de regering op 13 november 2008 het zogenaamde besluit over administratieve vereenvoudiging goedgekeurd. Dit besluit bepaalt welke werkzaamheden onderhevig zijn aan een stedenbouwkundige vergunning, op advies van de gedelegeerde ambtenaar en/of van de gemeenten. Ik houd niet van het begrip "geringe omvang". Kleine ingrepen kunnen immers evengoed van groot belang zijn.*

*Dit besluit versoepelt de procedure voor het plaatsen van zonnepanelen: als de zonnepanelen niet zichtbaar zijn van op de openbare weg of als ze op het dak zijn aangebracht mits de naleving van een aantal regels die de visuele harmonie beogen, is er geen vergunning nodig.*

*De regel dat bij een hellend dak niet meer dan 20% door zonnepanelen mag worden ingenomen, vervalt. De nieuwe regels zijn van toepassing op alle daken, wat hun hellingsgraad ook is. Het principe dat alleen werkzaamheden die in orde zijn met de wetgeving, eventueel een vrijstelling*

### Discussion

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Je reconnais que je n'ai pas gardé cette réponse sur ma table de chevet depuis cinq mois et que des actualisations seraient encore nécessaires. Dans le domaine urbanistique, rien n'est jamais parfait et toutes les questions comportent un aspect difficile à expliquer.

Le 13 novembre de l'an dernier, le gouvernement a, sur ma proposition, adopté l'arrêté dit de simplification administrative - à ne pas confondre avec la législation sur le CoBAT -, soit le nouvel arrêté relatif aux actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme de l'avis du fonctionnaire délégué et/ou de la commune.

Je n'ai jamais beaucoup apprécié la notion de « minime importance ». En effet, de petites choses peuvent être très importantes tandis que de grandes choses peuvent être de minime importance.

Cette modification réglementaire prévoit notamment un assouplissement significatif des procédures pour le placement de panneaux à capteurs solaires ou photovoltaïques. En effet, est désormais dispensé de permis d'urbanisme le placement de panneaux non visibles de l'espace public ou placés en toiture, pour autant qu'ils

*kunnen krijgen, blijft behouden.*

*Volgens u is de aanpassing van het besluit van 2003 geen goede manier om ter zake administratieve vereenvoudiging door te voeren. Wees gerust: een proces van administratieve vereenvoudiging is nooit helemaal afgesloten.*

*Het lag niet in mijn bedoeling om de wetgeving te vereenvoudigen, maar wel om lange procedures te schrappen voor werkzaamheden waarvoor die procedures niet nodig zijn. De praktijk wijst immers uit dat kleine werkzaamheden geen impact hebben op de stedelijke omgeving.*

*Volgens de nieuwe regeling is het advies van de gedelegeerd ambtenaar niet nodig in het geval van zonnepanelen waarvoor een vergunning vereist is, op voorwaarde dat het niet om een beschermd gebouw gaat en dat de werkzaamheden geen enkele gewestelijke of gemeentelijke regelgeving overtreden.*

*De hernieuwde regelgeving komt zowel de duurzame ontwikkeling als de administratieve vereenvoudiging ten goede.*

*De vraag of het wenselijk is om overal zonnepanelen te plaatsen, heeft geen betrekking op het stedenbouwkundig beleid.*

soient incorporés dans le plan de la toiture ou fixés sur la toiture parallèlement au plan de celle-ci, sans présenter de saillie de plus de 30 cm, ni de débordement par rapport aux limites de la toiture.

La nouvelle réglementation - qui mentionne désormais expressément les panneaux photovoltaïques - a donc supprimé la condition de superficie maximale de 20% pour les toitures inclinées et s'applique à tous les types de toitures et non seulement aux toitures présentant une pente inférieure à 45%.

Le principe selon lequel les dispenses ne sont envisageables que si les travaux sont conformes à la législation en vigueur est maintenu.

Vous considérez que ce recours à une modification de l'arrêté de 2003 n'est pas adéquat pour régler la question de la simplification administrative pour ce type de travaux. La simplification et la protection n'ont, par essence, pas de fin. Ce sont, par conséquent, des matières que nous ne clôturerons pas.

La volonté de cette réforme n'est pas d'assouplir la législation urbanistique à respecter, mais bien d'exonérer certains types de travaux de procédures longues et complètes lorsqu'elles paraissent inutiles.

La pratique urbanistique a en effet mis en exergue que, dans bien des cas, de petits travaux ne portent pas atteinte à l'environnement urbain et ne doivent pas faire l'objet d'une demande de permis. L'esthétique de la construction continue donc à être de mise, mais son contrôle n'a paru nécessaire que dans les cas non dispensés de permis.

En ce qui concerne votre dernière question relative à la dispense de l'avis du fonctionnaire délégué, la nouvelle réglementation dispense de cet avis tous les placements de panneaux non dispensés de permis, pour autant que les travaux envisagés ne concernent pas un bien faisant partie du patrimoine protégé et ne dérogent pas aux prescriptions d'un règlement d'urbanisme régional ou communal, d'un PPAS et d'un permis de lotir.

En conclusion, il s'agit de nouveautés qui permettent de favoriser le développement durable, tout en s'inscrivant dans une volonté de

**De voorzitter.-** De heer Draps heeft het woord.

**De heer Willem Draps** (*in het Frans*).- *Ik dank de staatssecretaris voor haar antwoord.*

*- Het incident is gesloten.*

### MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Grimberghs.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DENIS GRIMBERGHS

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "het gevolg dat moet worden gegeven aan de conclusies van de effectenstudie over de werken in de Vierhoek, Vooruitgangstraat".**

**De voorzitter.-** De heer Grimberghs heeft het woord.

simplification de procédures et en maintenant le respect des normes urbanistiques.

La question de savoir s'il faut placer des panneaux photovoltaïques partout ne concerne pas l'urbanisme. Je n'exclus pas cette éventualité, pour peu qu'elle s'avère utile et n'ai que peu de tabous en la matière.

Je n'en suis pas persuadée, mais c'est un autre débat.

**M. le président.-** La parole est à M. Draps.

**M. Willem Draps.-** Je remercie Mme la secrétaire d'Etat pour sa réponse. Elle a fait le point sur l'évolution de cette matière. Je n'ai rien à ajouter.

*- L'incident est clos.*

### QUESTION ORALE

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la question orale de M. Grimberghs.

#### QUESTION ORALE DE M. DENIS GRIMBERGHS

**À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "la suite à donner aux conclusions de l'étude d'incidences concernant les travaux au quadrilatère, rue du Progrès".**

**M. le président.-** La parole est à M. Grimberghs.

**De heer Denis Grimberghs** (in het Frans).- *Infrabel wil de sporen aan de ingang van het Noordstation heraanleggen, Daarvoor zouden de gebouwen langs de Vooruitgangstraat, aan de kant van de sporen, moeten verdwijnen. Wat is het standpunt van het gewest over de conclusies van de effectenstudie voor dit project?*

*Toen de NMBS het project aankondigde, steunde u de omwonenden die zouden worden onteigend, en vroeg u om alle mogelijke alternatieven te onderzoeken.*

*Volgens de effectenstudie zijn er aanpassingen nodig aan het project om de ecologische en stedenbouwkundige impact te verminderen. Het begeleidingscomité vraagt Infrabel om via een overeenkomst zich ertoe te verbinden dat het de gebouwen langs de Vooruitgangstraat zal heropbouwen en om een specifieke milieu-overeenkomst af te sluiten met Leefmilieu Brussel.*

*Tijdens de werken moeten de 218 bewoners tijdelijk elders ondergebracht worden. Zult u met de NMBS onderhandelen over een persoonlijke begeleiding van deze mensen, met name in verband met de bouw van woningen door andere operatoren in de wijk? Via een akkoord met zo'n operator kunnen de mensen wellicht een nieuwe woning vinden voor de werken van start gaan.*

*Heeft de NMBS in haar antwoord op de effectenstudie deze voorwaarden aanvaard? Hoe zal de Brusselse regering ervoor zorgen dat de NMBS deze garanties naleeft?*

**M. Denis Grimberghs.**- Mme la secrétaire d'Etat, je souhaiterais que vous nous informiez de la position de la Région sur les conclusions de l'étude d'incidences réalisée au départ du projet de la SNCB Infrabel de procéder à des travaux d'aménagement des voies à l'entrée de la gare du Nord, ayant pour conséquence la démolition du front bâti côté voies, rue du Progrès.

En son temps, quand ce projet a été annoncé par la SNCB, vous aviez annoncé votre soutien aux habitants qui pourraient être expropriés et aviez plaidé pour l'examen de toutes les solutions alternatives pour la réalisation de ce projet en diminuant ses impacts sur le plan urbanistique et du logement.

Si je suis bien informé, l'étude d'incidences a montré que des aménagements au projet initial devaient être apportés pour diminuer l'impact environnemental et urbanistique de celui-ci. Une des conclusions essentielles du comité d'accompagnement de l'étude d'incidences consiste à demander à Infrabel, avant la délivrance du permis, de s'engager conventionnellement à reconstruire le front bâti de la rue du Progrès et à signer une convention environnementale spécifique avec Bruxelles Environnement.

La question du phasage de la reconstruction et de la mise à disposition de logements pour reloger les 218 habitants qui devraient quitter les lieux est évidemment posée. A cet égard, comptez-vous négocier avec le groupe SNCB pour assurer un suivi personnalisé des habitants victimes de la réalisation de ce projet, notamment en liaison avec les projets de construction de logement à l'initiative d'autres opérateurs dans ce quartier? Une solution qui permettrait que les gens puissent être relogés avant qu'on ne reconstruise serait de trouver un accord avec un autre opérateur qui produit du logement à proximité.

Avant que ne débute l'enquête publique au sujet de ce projet - ce devrait être dans les prochains jours, si ce n'est déjà fait -, je voudrais savoir si ces conditions sont effectivement rencontrées dans le cadre de la réponse que le demandeur fait après la réalisation d'une étude d'incidence. Que comptez-vous, le gouvernement bruxellois, entreprendre pour obtenir que ces garanties soient respectées par la SNCB ?



**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).-** *Ik heb nooit slechte contacten of onaangename verrassingen met Infrabel gehad, maar de procedure vergt tijd.*

*Het begeleidingscomité heeft Infrabel inderdaad geadviseerd om vóór de afgifte van de stedenbouwkundige vergunning een overeenkomst met de gemeenten en de andere betrokken partijen te sluiten. Die overeenkomst zou betrekking moeten hebben op de oprichting van een begeleidingsfonds voor de huurders, de verplichting om een gelijk aantal nieuwe woningen in de zone op te trekken en de gebouwen tussen de nrs. 216 en 270 aan de Vooruitgangstraat op korte termijn en volgens een precieze fasering opnieuw te bouwen.*

*Volgens Infrabel heeft het gewijzigde project dat op 22 december 2008 werd ingediend, geen betrekking op de heropbouw van de woningen, maar enkel op de spoorwerken.*

*Ik zal niettemin vóór de afgifte van de stedenbouwkundige vergunning Infrabel en de gemeente Schaarbeek ontmoeten om een overeenkomst over de toekomst van dat deel van de Vooruitgangstraat uit te werken. In die overeenkomst zal ik regels voor de herhuisvesting van de betrokken inwoners opnemen, via een partnerschap met de actoren in de wijk.*

*Zoals voor alle nieuwe spoorwerken moet er een specifieke milieuovereenkomst worden gesloten tussen Leefmilieu Brussel en Infrabel voordat de vergunning wordt afgegeven. Aangezien de werken dicht bij bewoonde gebouwen plaatsvinden en er ook 's nachts moet worden gewerkt, lijkt het mij onontbeerlijk dat die milieuovereenkomst de nodige garanties bevat om de woonomstandigheden leefbaar te houden. Voor meer details verwijs ik naar de minister van Leefmilieu.*

*Het openbaar onderzoek is gestart op 12 maart 2009 en zal tot 10 april 2009 duren. Er heeft een openbare informatievergadering plaatsgehadt op 18 maart en de overlegcommissie zal op 24 april samenkomen.*

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Je remercie M. Grimberghs de sa question. Je n'ai jamais eu de mauvais contact, ni de mauvaise surprise avec Infrabel, mais il y a un certain nombre de démarches à accomplir. Il s'agit d'un des tout premiers projets que j'ai rencontrés à mon arrivée. Tout cela prend du temps.

Lors de la clôture de l'étude d'incidences le 6 juin 2008, le comité d'accompagnement a effectivement recommandé qu'Infrabel signe préalablement à la délivrance du permis d'urbanisme une convention avec la commune et les autres interlocuteurs.

Cette convention viserait à mettre sur pied un fonds d'accompagnement des locataires et à imposer la reconstruction d'une quantité équivalente de logements dans la zone. La convention devrait également intégrer l'obligation de reconstruire dans un court délai et avec un phasage précis un front bâti entre les numéros 216 et 270 de la rue du Progrès, concernés par le chantier.

Concernant la reconstruction du front bâti, Infrabel estime dans les documents introduits le 22 décembre 2008 pour le projet amendé que cela ne relève pas du dossier d'amendement, la demande ne portant, selon Infrabel, que sur la réalisation de travaux d'infrastructure ferroviaire.

Je compte néanmoins rencontrer prochainement, au plus tard avant la délivrance du permis d'urbanisme, Infrabel et la commune de Schaarbeek pour finaliser une convention ad hoc pérennisant l'avenir de cette partie de la rue du Progrès. Je compte également intégrer dans cette convention des modalités de relogement des habitants concernés par les travaux, via notamment la recherche d'un partenariat avec les opérateurs présents dans ce quartier.

Par ailleurs, comme pour toute nouvelle réalisation de travaux ferroviaires, une convention environnementale spécifique devra aussi être signée entre Bruxelles Environnement et Infrabel avant la délivrance du permis. Au vu de la proximité du chantier avec des immeubles habités et de la nécessité d'effectuer des travaux de nuit, il

**De heer Denis Grimberghs** (*in het Frans*).- *Het lijkt mij inderdaad belangrijk dat er een overeenkomst wordt gesloten vóór de afgifte van de stedenbouwkundige vergunning. Het is belangrijk dat er duidelijkheid bestaat over de heropbouw van de gebouwen die zullen worden afgebroken. Anders dienen de effectenstudies nergens toe.*

*- Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW  
NATHALIE GILSON**

me paraît indispensable que cette convention environnementale comprenne un volet concernant le chantier, visant à garantir des conditions d'habitabilité acceptables, évaluées immeuble par immeuble. Toutefois, en ce qui concerne cette convention environnementale avec Bruxelles Environnement, je vous renvoie vers ma collègue chargée de l'Environnement.

Pour conclure, je tiens à vous préciser que l'enquête publique a démarré le 12 mars 2009. Elle se terminera le 10 avril 2009. Une réunion publique d'information s'est tenue ce mercredi 18 mars 2009 et la commission de concertation se tiendra le 24 avril.

**M. Denis Grimberghs.**- Vous m'invitez à encore interroger Mme Huytebroeck. Ce serait un plaisir, mais il va falloir faire vite avant la fin de la législature.

Cet engagement qu'il y ait cet accord avant délivrance du permis d'urbanisme me semble important. Même si, comme vous, je souhaite que les relations entre la Région et la SNCB et ses opérateurs dont Infrabel, soient bonnes, l'argument consistant à dire qu'on démolit pour des raisons d'infrastructure, mais que reconstruire ne se fait pas pour des raisons d'infrastructure, est étonnant. Il faudra les ramener à la raison. On ne peut pas accepter qu'on démolisse les immeubles sans s'occuper ensuite de la manière de reconstruire ce front bâti. En ce cas, les études d'incidences ne serviraient à rien.

*- L'incident est clos.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

**INTERPELLATION DE MME NATHALIE  
GILSON**

**TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de toepassing van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften en de bewaring van de liften die tot het Brussels erfgoed behoren".**

**De voorzitter.-** Staatssecretaris Françoise Dupuis zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Gilson heeft het woord.

**Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).-** *Het Koninklijk Besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften verplicht eigenaars en beheerders ertoe om een onderhoudscontract af te sluiten, een risicoanalyse te laten uitvoeren, liften te moderniseren, enzovoort. Gelukkig is de datum waarop die verplichtingen van kracht worden uitgesteld sinds het KB op 17 maart 2005 werd gewijzigd.*

*Een groot deel van de 75.000 Belgische liften bevindt zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

*De regeling is omstreden. De Europese Commissie heeft immers vier belangrijke liftenconstructeurs veroordeeld wegens prijsafspraken. Hopelijk maken ze geen nieuwe prijsafspraken, want dat zou nefast zijn voor de burgers.*

*Er is alleszins beslist dat alle liften die van voor 1 juni 1999 dateren een risicoanalyse moeten ondergaan. Vervolgens moeten de eigenaars maatregelen nemen om hun liften in regel te brengen met de wetgeving. Wanneer de werken zijn uitgevoerd, volgt er een controle en krijgt de eigenaar een regularisatieattest.*

*Er bestaat nog een andere methode voor risicoanalyse, namelijk de Kinneymethode. Die kost wat meer, maar houdt beter rekening met historische en esthetische kenmerken en laat toe dat liften met minder ingrijpende aanpassingswerken in regel*

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "l'application de l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs et la conservation du patrimoine bruxellois en la matière".**

**M. le président.-** La secrétaire d'Etat Françoise Dupuis répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Gilson.

**Mme Nathalie Gilson.-** Voilà déjà plus de cinq ans que l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs impose aux propriétaires ou gestionnaires d'ascenseurs différentes obligations, dont l'entretien préventif, la souscription d'un contrat avec une entreprise spécialisée dans l'entretien, une analyse de risques, la modernisation, etc. Fort heureusement, le délai d'entrée en vigueur de ces obligations a été reporté. Comme l'a précisé le ministre Vanhengel en commission, il y a quelques mois, le délai de mise en conformité de l'ensemble des ascenseurs a été reporté à la période allant de 2013 à 2018 à la suite d'une modification de l'arrêté en date du 17 mars 2005.

Cet arrêté concerne directement notre Région, puisqu'une large majorité des 75.000 ascenseurs dans le pays se situerait dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Il y a déjà eu des débats à propos de la légitimité de cette réglementation puisque la Commission européenne a condamné quatre grands constructeurs pour une entente sur les prix pour la période entre 1998 et 2004. Il est à espérer qu'il n'y ait pas de nouvelles ententes sur les prix et que le citoyen n'en soit pas victime dans la mise en oeuvre des obligations prévues par cet arrêté.

Quoi qu'il en soit, il est prévu que tous les ascenseurs antérieurs au 1<sup>er</sup> juin 1999 fassent

*worden gebracht.*

*In de praktijk moet een oude lift dus ofwel worden aangepast volgens de standaardprocedure, ofwel volgens de Kinneymethode, ofwel wordt hij volledig vervangen. De laatstgenoemde oplossing is evenwel uiterst nefast voor het erfgoed.*

*In december 2004 zei de minister-president dat er werd gewerkt aan een inventaris van waardevolle liften. Hij vond de bescherming van liften in niet-beschermd gebouwen niet aan te bevelen, aangezien de middelen beperkt zijn en de prioriteit ligt bij de leefbaarheid en de renovatie van woningen.*

*In antwoord op een vraag van mevrouw Schepmans stelde de heer Kir in 2005 dat er onder de aanvragen die de directie Monumenten en Landschappen had ontvangen, geen voorbeeld was te vinden van een lift in een niet-beschermd gebouw die in aanmerking kwam voor bescherming. Bijzonder waardevolle liften bevinden zich immers altijd in een gebouw dat op zich een esthetische waarde heeft. Toch moeten we alles in het werk stellen opdat mooie oude liften tot ons architecturaal erfgoed blijven behoren.*

*Veel mensen staan voor een grote investering om hun lift aan de nieuwe normen aan te passen. Daarbij lopen ze het gevaar dat de externe dienst voor de technische controles de vervanging of de aanpassing van de lift vraagt, zonder daarbij rekening te houden met de architecturale waarde van de lift. Sommige eigenaars hebben dan ook een beschermingsaanvraag ingediend voor de traphal en de lift, wat volgens mij geen goede optie is.*

*Hoeveel liften waren het voorwerp van een risico-analyse in het gewest? Hoeveel regularisatie-attesten werden er uitgereikt? Hoe vaak werd de Kinneymethode toegepast?*

*Een eigenaar die de werken te duur vindt of van oordeel is dat de werken schade toebrengen aan het historisch karakter van het gebouw, kan een analyse volgens de Kinneymethode aanvragen. Eigenaars en beheerders zijn daarvan onvoldoende op de hoogte. Wordt in de attesten van regularisatie de gebruikte methode vermeld?*

l'objet d'une analyse de risque, réalisée par le Service Externe pour les Contrôles Techniques (SECT), sur la base de différents aspects de sécurité. Après cette analyse des risques, et sur la base de celle-ci, le propriétaire doit décider des actions à mener pour rendre son ascenseur conforme. A la fin des travaux, le SECT vérifie que les travaux ont été correctement réalisés par l'entreprise de modernisation et rédige un rapport dénommé « attestation de régularisation », qui confirme que l'ascenseur a été mis en conformité, selon les dispositions de l'arrêté royal du 9 mars 2003.

Il existe une autre analyse de risque, la méthode Kinney, un peu plus onéreuse, mais moins standardisée. Elle tient mieux compte de la valeur historique des ascenseurs et de leur caractère esthétique. Un autre avantage est qu'elle réduit les coûts en permettant des interventions plus légères. Il ne s'agit pas là d'un détail puisque les travaux de modernisation ou de remplacement peuvent s'avérer très onéreux.

Dans la pratique, on se retrouve face à trois cas d'intervention : soit la modernisation selon les mesures de prévention standardisées ; soit la modernisation selon des mesures de prévention spécifiques et étudiées au cas par cas par cette méthode Kinney ; soit le remplacement complet de l'ascenseur, ce qui peut être dommageable pour toute une série d'immeubles bruxellois qui possèdent de très belles cages d'escalier et de très beaux ascenseurs, sans pour autant être classés.

En décembre 2004, le ministre-président avait annoncé qu'un inventaire des ascenseurs remarquables était en cours de réalisation et que, si le bâtiment n'avait pas de valeur historique ou esthétique, la protection d'un plus grand nombre d'ascenseurs ne devait pas être encouragée, étant donné la faiblesse des moyens financiers dont la Région dispose, et la priorité à accorder avant tout à la salubrité et à l'habitabilité des maisons. M. Kir avait répondu en 2005 à Mme Schepmans que « dans les demandes et exemples parvenus jusqu'à présent à la Direction des Monuments et Sites, aucun ascenseur situé dans un immeuble sans valeur historique ou esthétique ne présente un intérêt particulier, ou n'est susceptible de se distinguer ».

*Er bestaat een cel Liften bij de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML). Wordt die vaak geraadpleegd en wat is haar precieze rol?*

*Om hoeveel oude liften gaat het en hoeveel zijn er daarvan beschermd? Hoe staat het met de inventaris waarnaar de heer Picqué verwijst?*

*Heeft het gewest een initiatief genomen om de eigenaars en mede-eigenaars bij te staan bij de uitvoering van deze dure werken? Het idee voor een renovatiepremie voor liften werd immers verworpen en belastingaftrek is een federale materie.*

*Werden er maatregelen genomen om te verhinderen dat het niet-beschermd architecturale patrimonium teloor gaat?*

Je pense en effet qu'en principe, les ascenseurs ayant une valeur patrimoniale se trouveront toujours dans un immeuble bénéficiant, lui aussi, d'une valeur esthétique et patrimoniale. Or, tous les immeubles concernés ne sont pas forcément classés. Cela ne veut pas dire que nous devons renoncer à tout faire pour qu'ils restent intacts et continuent à faire partie du patrimoine architectural bruxellois. Nombre de personnes se retrouvent actuellement devant la perspective de devoir payer des sommes considérables pour la mise en conformité de leur ascenseur à l'arrêté royal, avec le risque que le SECT impose un remplacement de l'ascenseur ou des travaux sans tenir compte du cachet de l'immeuble. Ces propriétaires en viennent à envisager de mettre tout en oeuvre pour obtenir le classement des parties communes (ascenseur et cage d'escalier) de leur immeuble afin de préserver l'ascenseur dans son aspect d'origine, ce qui n'est selon moi pas la meilleure solution.

Je souhaitais donc interpellier M. Kir sur l'action mise en oeuvre par le gouvernement pour éviter que ces immeubles soient dénaturés par la mise en conformité de leurs ascenseurs.

Combien d'ascenseurs ont-ils été soumis à l'analyse de risque sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ? Combien d'attestations de régularisation ont-elles été délivrées pour des travaux déjà effectués ? Combien de "méthodes Kinney" ont-elles été appliquées et avec quels résultats ? Je rappelle qu'il s'agit de la méthode qui tient compte de la valeur patrimoniale.

Concrètement, un propriétaire estimant le cahier des charges de travaux à faire trop coûteux ou risquant de dénaturer le patrimoine peut demander une analyse selon cette méthode Kinney. Reste à savoir si les propriétaires et les gestionnaires sont suffisamment informés de cette alternative. Jusqu'à présent, cela ne semble pas être le cas. Dans les attestations de régularisation délivrées, peut-on identifier la méthode utilisée ?

Il existe une cellule "ascenseurs" à la direction de la CRMS (Commission royale des monuments et sites). Est-elle systématiquement appelée à émettre un avis ? Est-elle intervenue souvent ? Quel est son rôle exact ?

L'expérience sur le terrain a-t-elle amené de nouveaux éclaircissements quant au patrimoine qui serait en jeu ? Quel est le nombre d'ascenseurs remarquables - mais non classés - répertoriés aujourd'hui en Région bruxelloise ? Où en est l'inventaire dont nous avait parlé M. Picqué ?

A la vue des coûts très importants que ces travaux engendrent, que fait la Région pour soutenir les propriétaires et copropriétaires ? A plusieurs reprises, l'idée d'une prime à la rénovation des ascenseurs a été rejetée. La piste de la déductibilité fiscale ne dépend pas du pouvoir régional. Avez-vous pris contact avec le fédéral à ce sujet ?

Toutes les garanties sont-elles prises pour éviter de jeter à la casse un patrimoine architectural précieux, bien que non classé ? Vous conviendrez qu'il serait dommage de voir se constituer une nouvelle collection privée d'objets du patrimoine bruxellois et d'assister dans quelques années à une vente publique de portes d'ascenseur remarquables qui auraient été récoltées lors de travaux de remplacement, motivés par l'application de cet arrêté royal.

### *Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens.-** Ik ben bijzonder blij dat mevrouw Gilson het probleem van de verplichte renovatie van oude liften nog eens zeer nadrukkelijk onder de aandacht brengt. Ik heb het thema ook reeds enkele keren ter sprake gebracht, maar het is niet eenvoudig om de bevoegde ministers voldoende bewust te maken van de omvang van het probleem.

Ik zal even het probleem schetsen. Het K.B. van 9 maart 2003 legt de normen en termijnen voor de renovatie van liften vast. Het blijkt steeds meer het ideale alibi te zijn om op een roekeloze manier Brussels patrimonium te vernielen. De oude traliefiften of accordeonliften met houten kooien in liftkokers van gevlochten gietijzer, die zich vaak in trappenhallen bevinden, stralen de luister en de grandeur van weleer uit. Ze dreigen nu echter te verdwijnen. Ik denk dat we er later nog spijt van

### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens (en néerlandais).-** *Je suis ravi que Mme Gilson insiste sur le problème de la rénovation obligatoire des anciens ascenseurs. Il n'est pas évident de faire prendre conscience de l'ampleur du problème aux ministres compétents.*

*L'arrêté royal du 9 mars 2003 fixe les normes et les délais pour la rénovation des ascenseurs. Cette rénovation est l'alibi idéal pour démolir le patrimoine bruxellois. Ces ascenseurs sont menacés et j'espère que nous ne dirons pas plus tard qu'ils ont été perdus à l'époque où M. Kir était en charge du patrimoine.*

*Le coût des rénovations est un problème, et pas seulement pour les ascenseurs à grande valeur historique. Des dizaines de milliers de ménages bruxellois devront payer des frais de rénovation de 5.000 à 10.000 euros. Les propriétaires, et*

zullen krijgen dat we niet eerder hebben ingegrepen en niet meer hebben gedaan om die liften te redden. Misschien zal men later schouderophalend zeggen dat de mooie oude liften verloren zijn gegaan toen Emir Kir bevoegd was voor het Brusselse erfgoed, al hoop ik natuurlijk van niet.

Een bijkomend probleem is de kostprijs van de renovaties. Dat geldt niet alleen voor de oude, historisch waardevolle liften. Als gevolg van het voornoemde K.B. moeten tienduizenden Brusselse gezinnen renovatiekosten in de orde van 5.000 à 10.000 euro ophoesten. Eigenaars en onrechtstreeks ook huurders zullen de rekening gepresenteerd krijgen.

Voorts treft dit K.B. enkel de inwoners van steden en vooral van grootsteden. Overigens zijn er niet zoveel echte grootsteden in België. Brussel is duidelijk de grootste stad van het land, met de meeste liften. Er staan hier heel wat appartementsgebouwen met liften die als gevolg van het K.B. ingrijpend moeten worden gerenoveerd.

Ik heb ook minister-president Picqué aangesproken om deze kwestie met de federale overheid te bespreken. De technische aspecten van de zaak vallen immers onder de bevoegdheid van de federale overheid.

Onlangs kreeg ik nog een email van een Nederlands filmproductiehuis dat een spotje wou draaien en op zoek was naar een oud gebouw met een oude tralielift in een grote trappenhal van een appartementsgebouw. Blijkbaar bestaat zoiets al niet meer in Nederland. Via Google waren ze bij mij terecht gekomen. Ik heb ze laten weten dat dergelijke liften nu nog gemakkelijk te vinden zijn in Brussel, maar dat dit wel eens snel anders zou kunnen worden, gezien de termijnen van het K.B. De klok tikt.

Onze voormalige collega Sven Gatz bond reeds in 2003, kort na de publicatie van het K.B., de kat de bel aan en wees op de gevolgen voor het Brusselse patrimonium. Mede-eigenaars worden afgeschrikt door de buitensporige kosten voor de renovatie van oude liften. Onder druk van de grote liftenconstructeurs worden ze ertoe aangezet om oude, waardevolle liften te vervangen door moderne, elektronisch gestuurde, gesloten liften. Dat is

*indirectement les locataires, se verront présenter la facture.*

*L'arrêté royal ne touche que les habitants des villes, et surtout des grandes villes, qui ne sont pas très nombreuses en Belgique. A Bruxelles, de nombreux immeubles à appartements sont concernés.*

*Je me suis également adressé à M. Picqué, pour que cette question soit discutée avec le fédéral, qui est compétent pour les aspects techniques.*

*Dès la publication de l'A.R. en 2003, notre ancien collègue Sven Gatz en pointait déjà les conséquences pour le patrimoine bruxellois. Echaudés par le coût exorbitant de la rénovation des ascenseurs anciens et sous la pression des grands fabricants, les co-propriétaires sont incités à remplacer ces précieux ascenseurs par des modèles plus modernes, électroniques et fermés.*

*La protection des anciens ascenseurs pourrait donner lieu à une adaptation des normes de l'A.R. La balle est dans le camp de M. Kir.*

*Au-delà de l'aspect patrimonial se pose aussi un problème social. A l'époque, la ministre de la Consommation, Freya Van den Bossche, avait déjà prolongé les délais de rénovation des ascenseurs. Aujourd'hui, le ministre Paul Magnette irait dans la bonne direction en faisant de même.*

*Cependant, il conviendrait de réviser mieux encore l'A.R., notamment en ce qui concerne l'analyse des risques et la « checklist » établie par les constructeurs, en se basant sur la sécurité des propriétaires et des utilisateurs, et non pas sur les besoins économiques du lobby des constructeurs d'ascenseurs.*

*Le ministre Magnette doit faire le nécessaire pour ramener les coûts de la rénovation à des proportions acceptables pour les propriétaires, et indirectement pour les locataires. L'alternative qui consiste à ne pas investir nuit en revanche à la qualité du logement.*

*Nous avons déjà mené des discussions épiques, notamment sur l'exode urbain. Toutefois, ici, il ne s'agit pas d'une discussion théorique, mais bien*

nochtans niet echt noodzakelijk voor de veiligheid. Er bestaan goedkopere alternatieven die voldoende veilig zijn, bijvoorbeeld door te werken met een elektronisch oog of een veiligheidsscherm.

De bescherming van oude liften kan de aanzet zijn om in het K.B. aangepaste normen voor de liften af te dwingen. Als staatssecretaris Kir aanwezig was, zou ik hem zeggen dat de bal in zijn kamp ligt.

Afgezien van het aspect erfgoed, speelt ook een sociaal probleem mee, en dat is misschien nog veel belangrijker. In de Kamer heeft Open VLD het initiatief genomen om de toenmalige minister van Consumentenzaken Freya Van den Bossche tot een kleine toegeving te overhalen. Ze ging daarmee akkoord, wat achteraf zeer belangrijk is gebleken. Ze heeft namelijk de termijnen voor de renovatie verlengd. Als ik me niet vergis, ligt de bal nu in het kamp van federaal minister Magonne, die bevoegd is voor consumentenzaken. Hij zou om te beginnen de termijnen opnieuw kunnen verlengen. Dat zou een stap in de goede richting zijn.

Het zou echter nog beter zijn om het K.B. te herzien en de fameuze risicoanalyse en checklist die opgesteld werd door de liftenconstructeurs, te herzien in functie van de eigenaars en gebruikers en hun veiligheid - en niet op basis van de economische behoeften van de liftenlobby. België is het enige land waar een dergelijk K.B. het licht heeft gezien. Ik gebruik misschien grote woorden, maar die zijn niet overdreven. De vier grote liftenconstructeurs hebben al een Europese veroordeling opgelopen omdat ze prijsafspraken hadden gemaakt.

Minister Magonne moet tijdig het nodige doen om de renovatiekosten tot aanvaardbare proporties terug te brengen voor de eigenaars, en onrechtstreeks dus ook voor de huurders. Investerings worden immers vroeg of laat in de huurprijs verrekend. Het alternatief is om niet te investeren en dat heeft dan weer tot gevolg dat de kwaliteit van de woning erop achteruitgaat.

Ik reken op mevrouw Dupuis om mijn boodschap over te brengen aan de heer Kir. Misschien kunt u deze kwestie eens aankaarten op het partijbureau.

Iedereen heeft de mond vol over een visie op de

*d'un exemple très concret de la manière dont des milliers de citoyens, qui optent pour un logement typiquement urbain, comme les appartements, voient leur budget grevé par un arrêté royal insensé.*

*Bruxelles, au nom de toutes les villes, aurait depuis longtemps dû mettre cette question à l'ordre du jour du fédéral. Il convient que le ministre-président aborde cette question. Il s'agit d'une occasion unique de défendre notre ville dans un dossier réalisable, qui n'est pas entravé par des querelles communautaires, comme celui du refinancement.*

*Il s'agit d'un dossier très important. L'A.R. a été signé par M. Tavernier qui venait à peine de prendre ses fonctions de vice-premier et qui était sous la pression d'une éventuelle responsabilité en cas d'accident s'il ne le signait pas. Certes, il n'est pas aisé de modifier la situation. Néanmoins, vous pourriez essayer de dégager une solution sûre et moins onéreuse.*



stad, over de verdichting van de stad, over de leefbaarheid van de stad en de kwaliteit van het stedelijke leven. Wij voeren heroïsche discussies over de stadsvlucht, ook van mensen met middelgrote inkomens.

Wel, dit is nu eens geen theoretische discussie, maar een zeer concreet voorbeeld van hoe duizenden stedelingen die kiezen voor een typisch stedelijke woonvorm, een stadsappartement, financieel zwaar worden aangepakt door een onredelijk KB.

Brussel zou deze kwestie al lang, in naam van alle steden, op de federale agenda gezet moeten hebben. De minister-president moet dit aankaarten bij de federale regering. Het is een uitgelezen kans voor hem om op te komen voor onze stad in een haalbaar dossier, dat niet vastzit in eindeloze communautaire strubbelingen, zoals de noodzakelijke herfinanciering.

Dit is een behartenswaardig dossier. Het K.B. werd ondertekend door de heer Tavernier die slechts veertien dagen vice-premier was en onder druk werd gezet met het argument dat hij anders verantwoordelijk zou zijn voor eventuele ongevallen met de liften. Dat hebben de lobbyisten goed geregeld.

Ik zeg niet dat het gemakkelijk is om verandering te brengen in deze situatie. Niettemin zou u toch eens een poging kunnen doen om voor een veilige, maar betaalbare oplossing te zorgen.

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).- De heer Coppens vindt dit blijkbaar een belangrijke kwestie.**

*Ik ben geneigd u te verwijzen naar degenen die ervoor zorgden dat dit K.B. tot stand kwam.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik ben het met u eens, de renovatie van liften is een ingrijpend probleem. Ik ben echter geen specialist ter zake.

*(verder in het Frans)*

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** J'ai appris beaucoup de choses, et notamment l'engagement de M. Coppens derrière ce dossier.

J'aurais eu tendance à vous renvoyer vers les responsables de l'arrêté royal au moment où il a été signé.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Il s'agit effectivement d'un problème crucial, mais je ne suis pas spécialiste en la matière.*

*(poursuivant en français)*

*Het K.B. had tot doel de conciërges van de gebouwen te beschermen, maar in de praktijk verloren velen onder hen hun baan, omdat het goedkoper was om de conciërge te ontslaan dan om de lift te vervangen.*

*(verder in het Nederlands)*

U hebt op de verantwoordelijkheden van de federale overheid gewezen.

*(verder in het Frans)*

*Ik ben zeker bereid om het punt ter sprake te brengen op de bijeenkomsten van de partij of bij eender welke andere gelegenheid - ik denk echter dat iedereen wel op de hoogte is van het probleem, het valt alleen niet gemakkelijk op te lossen.*

*Mevrouw Gilson, de administratie beschikt niet over de cijfers waar u om vraagt. Het gaat immers om een federale aangelegenheid.*

*Volgens de vzw Centre Urbain zijn er ongeveer 50 risicoanalyses uitgevoerd volgens de Kinney-methode, waarna slechts 2 attesten werden afgeleverd.*

*Daar zijn twee verklaringen voor:*

*- de eigenaars haasten zich niet, omdat de liften pas in 2013 verplicht conform moeten zijn;*

*- verenigingen van medeëigenaars werken vaak in fases, maar het regularisatieattest wordt pas afgeleverd nadat alle werken uitgevoerd zijn.*

*Er is geen specifieke cel voor liften bij de administratie. Eigenaars van bijzondere liften nemen sporadisch contact op met de cel Bescherming, die hen inlicht over de mogelijkheden om historische liften aan te passen aan de hedendaagse veiligheidsvoorschriften zonder dat de esthetische kwaliteit eronder lijdt.*

*Meer technische vragen stuurt de directie Monumenten en Landschappen door naar de vzw Stadswinkel, die gespecialiseerd is in deze aangelegenheid.*

*Ik ben niet van plan om een inventaris op te stellen want dat zou enorm veel personeel vragen. De*

Dans ma perception, l'arrêté royal visait de manière assez ambiguë à protéger les concierges des établissements. Ceux-ci ont beaucoup souffert de cette législation, qui avait pour but de les protéger, mais qui a eu pour conséquence que nombre d'entre eux se sont retrouvés sans conciergerie parce qu'il était moins cher de licencier le concierge que de remplacer l'ascenseur.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Vous avez souligné les responsabilités du fédéral.*

*(poursuivant en français)*

Je suis intéressée par l'idée de parler des ascenseurs lors des réunions du Parti socialiste ou ailleurs, avec mes multiples collègues concernés. J'ai toutefois l'impression qu'ils sont tout à fait conscients du problème et qu'il n'est pas si simple d'y apporter des solutions.

En ce qui concerne les questions de Mme Gilson relatives aux données statistiques, l'administration ne dispose pas de ce genre d'informations, qui relèvent de l'application d'une politique fédérale.

Néanmoins, d'après les renseignements reçus de la part de l'asbl Le Centre Urbain, qui a collecté de nombreux éléments à ce sujet, le nombre total d'analyses de risques pratiquées selon la méthode Kinney se situerait à ce jour autour de 50. Seules deux attestations auraient été délivrées à la suite de l'utilisation de cette méthode.

Deux facteurs peuvent expliquer ce chiffre :

- la mise en conformité des ascenseurs n'est obligatoire qu'en 2013, ce pourquoi les propriétaires ne se dépêchent pas ;

- les copropriétés entreprennent le plus souvent des travaux par phases, chaque phase étant réceptionnée par les SECT, mais l'attestation de régularisation n'est délivrée qu'après achèvement de la totalité des travaux.

Il n'existe pas de cellule « ascenseurs » au sein de l'administration. La cellule « protection » est toutefois contactée sporadiquement par des propriétaires d'ascenseurs remarquables. Dans ce

*directie Monumenten en Landschappen houdt wel informatie bij over alle oude liften die ze bezoekt. Enkele tientallen liften werden reeds in kaart gebracht.*

*Het Brussels Gewest verstrekt heel wat informatie over methodes om oude liften in regel te brengen met het K.B. van 9 maart 2003 zonder afbreuk te doen aan de esthetische kwaliteiten. Minder ingrijpende methodes zijn trouwens veel goedkoper dan volledige renovaties.*

*De Stadswinkel heeft een informatiebrochure uitgegeven die naar aanleiding van Batibouw werd uitgedeeld.*

*Er werden ook lezingen gehouden over deze kwestie. Het is de bedoeling om eigenaars bewust te maken van de waarde van de oude liften en hen aan te moedigen om aanpassingen beperkt en goedkoop te houden.*

*Het is belangrijk dat er ook vakmannen worden opgeleid om de liften op een goede manier te renoveren. In het Athenée Royal Leonardo Da Vinci in Anderlecht krijgen de leerlingen van de richting elektromechanica les over dat onderwerp.*

*We hopen dat er nog meer opleidingen worden verstrekt over de renovatie van oude liften.*

*Het is enkel door zoveel mogelijk mensen bewust te maken van het belang van de oude liften dat we kunnen vermijden dat ze verdwijnen.*

*(verder in het Nederlands)*

Mijnheer Coppens, ik zal uw vraag doorgeven aan de heer Kir.

cas, cette cellule renseigne les propriétaires sur les mesures de modernisation qui permettent d'adapter un ascenseur historique aux normes de sécurité actuelles, tout en préservant ses qualités esthétiques et patrimoniales.

Pour les questions plus techniques, la Direction des Monuments et des Sites renvoie à l'asbl Le Centre Urbain. Cette dernière dispose en effet d'une équipe de spécialistes en la matière, qui assure un service d'information gratuit sur place, par téléphone et par courriel.

Un inventaire systématique de ces ascenseurs n'est pas à l'ordre du jour et ce, en raison des moyens importants que cela impliquerait en termes de personnel.

La Direction des Monuments et des Sites réalise toutefois une fiche d'information sur chaque ascenseur historique qu'elle a l'occasion de visiter. A ce jour, quelques dizaines d'ascenseurs sont répertoriés, en ce compris les ascenseurs installés dans des bâtiments classés.

Pour ce qui relève des coûts engendrés par la rénovation des ascenseurs, la Région de Bruxelles-Capitale mène de nombreuses actions d'information et de sensibilisation en vue de prôner la rénovation de ces ascenseurs, moins coûteuse qu'une rénovation globale de la cabine.

A titre d'exemple, l'asbl Le Centre Urbain a édité une petite brochure informative illustrant quelques propositions concrètes, qui permettent de répondre aux obligations introduites par l'arrêté royal du 9 mars 2003, sans dénaturer les qualités esthétiques de l'ascenseur. La brochure a été diffusée pour la première fois lors du dernier salon Batibouw.

Plusieurs conférences sur le sujet ont aussi été proposées au grand public dans le cadre des Midis du Centre urbain. Ces campagnes de sensibilisation visent à démontrer l'intérêt de conserver et de restaurer les ascenseurs anciens, mais aussi à inciter les propriétaires à réaliser des adaptations légères au coût nettement inférieur.

Enfin, puisqu'il s'agit également d'assurer la présence sur le marché de professionnels, capables de répondre à la demande en termes de rénovation, sachez que, dans le cadre de la formation

professionnelle, un cours spécifique visant à la rénovation des ascenseurs historiques est dorénavant dispensé aux étudiants en électromécanique de l'Athénée Leonardo Da Vinci à Anderlecht. C'est une école générale qui comporte des sections technique et professionnelle.

Nous espérons que ce type de formations pourra se développer. Si vous m'aviez posé la question en tant que responsable de la Formation professionnelle, j'aurais pu vous trouver d'autres cas, notamment le développement de formations dans le domaine de l'artisanat au Centre de formation des Classes moyennes. Ce sont des filières que nous développons le plus possible. A quelque chose, malheur est bon. Je retire de ce remplacement inopiné de M. Kir une idée pour la Formation professionnelle.

Enfin, concernant la conservation de ce patrimoine précieux, ce n'est qu'en sensibilisant le plus grand nombre de gens qu'on pourra limiter ou même éviter la destruction d'ascenseurs historiques. Les actions menées par la Région dans ce domaine contribuent au maintien de ce riche patrimoine.

*(poursuivant en néerlandais)*

*M. Coppens, je transmettrai votre question à M. Kir.*

**De voorzitter.-** Mevrouw Gilson heeft het woord.

**Mevrouw Nathalie Gilson** *(in het Frans).*- *Zoals u zegt, is er een gebrek aan vaklui die in staat zijn om goedkope en beperkte aanpassingen voor te stellen. Het is dus belangrijk om dergelijke opleidingen te ondersteunen.*

*Ik betreur dat u de federale overheid niet hebt gevraagd om het K.B. aan te passen aan de Brusselse omstandigheden. De inwerkingtreding is uitgesteld tot 2013, maar als wij niets ondernemen, zullen wij met een torenhoog probleem zitten.*

*In 2004 verklaarde de heer Picqué dat er aan een inventaris werd gewerkt. U zegt nu dat daar niets van aan is en dat wij enkel beschikken over de fiches die de Stadswinkel heeft opgesteld naar*

**M. le président.-** La parole est à Mme Gilson.

**Mme Nathalie Gilson.-** Je voulais vous signaler que, comme vous l'avez dit, nous manquons d'artisans compétents pouvant apporter des solutions de réparation ou de transformation moins coûteuses que le remplacement systématique qui coûte plus cher et dénature le patrimoine.

En tant que ministre compétente pour la Formation professionnelle, vous avez raison de vouloir développer cette filière. Même si vous obtenez que cet arrêté soit modifié, il faudra de toute façon faire certains travaux de mise à jour des ascenseurs.

Je regrette qu'à ce jour rien n'ait été entrepris pour interpellier le fédéral et faire modifier cet arrêté pour l'adapter au moins à la réalité bruxelloise. La

*aanleiding van punctuele bezoeken op verzoek van de eigenaars. Een inventaris zou ons de nodige concrete elementen geven om de federale overheid te vragen het K.B. aan te passen.*

*Ik hoop dat u deze boodschap aan de heer Kir zult doorgeven en hem zult vragen om deze problematiek nog voor het einde van de legislatuur bij de federale overheid aan te kaarten.*

**De voorzitter.-** De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens.-** Ik ben blij dat de regering in dit dossier open standpunten inneemt. Ik stel vast dat het gewest de laatste jaren vooruitgang heeft geboekt inzake erfgoed. Wat het technische aspect betreft, meen ik dat het Brussels Gewest de federale regering een duidelijker signaal moet geven. Voor kleine provinciesteden is dit dossier misschien niet zo belangrijk, maar voor een stad als Brussel is een herziening van het K.B. meer dan welkom.

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW  
BRIGITTE DE PAUW**

**TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,**

**betreffende "de herinrichting van de site van het Rijksadministratief Centrum (RAC)".**

date de 2013 approche à grands pas. Le délai d'entrée en vigueur a été reporté jusqu'en 2013, comme l'a signalé M. Coppens. Si rien n'est fait d'ici là, nous nous trouverons devant un problème important.

En 2004, M. Picqué avait dit que l'inventaire était en cours. Je trouve étrange qu'on vous fasse dire maintenant qu'il n'est pas à l'ordre du jour et qu'on se limite à des fiches réalisées par le Centre urbain à la suite des visites ponctuelles qu'ils sont amenés à faire à la demande des propriétaires. Cet inventaire permettrait de prendre la mesure de la situation et disposer d'éléments concrets pour interpellier le fédéral et demander la modification de l'arrêté royal.

Je vous invite à transmettre ce message à M. Kir pour qu'il puisse peut-être encore interpellier le fédéral à ce sujet avant la fin de la législature.

**M. le président.-** La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens (en néerlandais).-** *Je me réjouis de ce que le gouvernement adopte une position ouverte dans ce dossier. Ces dernières années, la Région a fait des progrès dans le domaine du patrimoine. Pour ce qui est de l'aspect technique, la Région bruxelloise doit donner un signal plus clair au gouvernement fédéral.*

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE  
PAUW**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "le réaménagement du site de la Cité administrative".**

**De voorzitter.-** Bij afwezigheid van de indiener, wordt haar interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

### MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Azzouzi.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "het verloop van de campagne voor de bescherming van bepaalde winkels in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.-** Op verzoek van de staatssecretaris en met instemming van de indiener, wordt de mondelinge vraag naar de vergadering van woensdag 1 april 2009 verschoven.

**M. le président.-** En l'absence de l'auteur, son interpellation est considérée comme retirée.

### QUESTION ORALE

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la question orale de M. Azzouzi.

### QUESTION ORALE DE M. MOHAMED AZZOUZI

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "le déroulement de la campagne de protection de certains commerces en Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.-** A la demande du secrétaire d'Etat et avec l'accord de l'auteur, la question orale est reportée à la réunion du mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009.